Language Access Research Bibliography

1. The State Bar of California, Office of Legal Services, Sept. 2005. *Language Barriers to Justice in California: A Report of the California Commission on Access to Justice*. The California Commission on Access to Justice. www.calbar.ca.gov/state/calbar/calbar_generic.jsp?cid=10176. (Last accessed Sept. 8, 2009)
2. Green, Barbara, August 2009. *Language of Inclusion: A Critical Look at Equal Access in the N.J. Courts System*. http://usdiversitydynamics.com/sitebuildercontent/sitebuilderfiles/afsccourtstudy.doc. (Last accessed Sept. 8, 2009)
3. Able, Laura, 2009. *Language Access in State Court*. Brennan Center for Justice at New York University School of Law. www.brennancenter.org/content/resource/language_access_in_state_courts. (Last accessed Sept. 8, 2009)
4. National Health Law Program, updated August 2009. *Language Access in Health Care: Statement of principles.* www.healthlaw.org/library/item.71365. (Last accessed Sept. 8, 2009)
5. American Institutes for Research, September, 2005. *A Patient-Centered Guide to Implementing Language Access Services in Healthcare Organizations*. Submitted to: U.S. Department of Health and Human Services, The Office of Minority Health. www.omhrc.gov/templates/content.aspx?ID=4375. (Last accessed Sept. 8, 2009)
6. Shiu-Thornton, Sharyne, presented on June 28, 2006. *A Culturally Competent Preparedness Model for Researching Limited Proficient (LEP) Communities*. Northwest Center for Public Health Practice, School of Public Health, University of Washington. www.nwcphp.org/docs/ht2006/20060628/HT_cultural_comp_Shiu-Thornton.ppt. (Last accessed Sept. 8, 2009)
7. Jin, Les, et al., May 2007. *Increasing Access to Justice for Limited English Proficient Asian Pacific Americans*: Report for Action. The National Asian Pacific American Bar Assn. www.napaba.org/uploads/napaba/IncreasingAccessMay07.pdf. (Last accessed Sept. 8, 2009)
8. U.S. Department of Commerce Bureau of the Census, 2000. *I Speak Cards* – U.S. Census 2000, and the U.S. Department of Justice, Civil Rights Division. www.usdoj.gov/crt/cor/Pubs/ISpeakCards.pdf. (Last accessed Sept. 8, 2009)
9. Shah, Susan, presented in March 2008. *Solutions for Law Enforcement: Overcoming Language Barriers*. Vera Institute of Justice. www.nwcphp.org/docs/ht2006/20060628/HT_cultural_comp_Shiu-Thornton.ppt. (Last accessed Sept. 8, 2009)
10. Legal Services of Northern California, et al., November 2006. *Language Access to the Courts in California: A Legal Advocate's Manual*. www.lsnc.net/special/language_access_11-16-06.pdf. (Last accessed Sept. 8, 2009)
11. California Department of Mental Health, July 2009. *Fact Sheet: Language Access*, Office of Multicultural Services. www.dmh.ca.gov/Multicultural_Services/docs/LanguageAccessFactSheet-Final-July2009.pdf. (Last accessed Sept. 8, 2009)
12. Roat, Cynthia E., January 2006. *Review of Language Access Services:* Report to the University of New Mexico Hospital. www.berncohealthcouncil.org/CCHA/LAS_Review__UNMH___final.pdf.
13. California Pan-Ethnic Health Network, 2009. *A Blueprint for Success: Bringing Language Access to Millions of Californians*. www.cpehn.org/pdfs/Sb853briefScreen.pdf. (Last accessed Sept. 8, 2009)
14. National Senior Citizens Law Center. 2008 *Best Practices for Reaching Out and Serving Limited English Proficient (LEP) Clients*. The California Endowment. www.nsclc.org/search?SearchableText=LEP+Best+Practices. (Last accessed Sept. 8, 2009)
15. Struby, Anne, Sept. 2007. *Avoiding Burnout of Bilingual Employees*. The Race Equity Project: A special project of Legal Services of Northern California, posted Sept. 21, 2007. http://lsnc.net/equity/2007/09/21/avoiding-burnout-of-bilingual-employees/. (Last accessed Sept. 9, 2009)
16. United States Department of Justice, Civil Rights Division. *Coordination and Review Section, Executive Order 13166: Improving Access to Services for Persons with Limited English Proficiency*. www.usdoj.gov/crt/cor/13166.php. (Last accessed Sept. 9, 2009)
17. State of California, Bilingual Services, June 2008. *Language-Access Services for California's Limited-English Proficient Populations.* State of California State Personnel Board. www.spb.ca.gov/bilingual/language_access_lep.htm. (Last accessed Sept. 9, 2009)
18. De Santis, Marie, 2000. Sonoma County Women's Justice Center Help Page(English). www.justicewomen.com/help_cclafsonomacounty.html. (Last accessed Sept. 9, 2009)
19. National Foreign Language Center, University of Maryland. Providing Policy and Planning for Languages in the U.S., 2009. *Language Access Initiative (LAI)*. www.nflc.org/policy_and_strategy/language_access. (Last accessed Sept. 9, 2009)
20. Ichinose, Daniel K., et al., February 2006. *California Speaks: Language Diversity and English Proficiency by Legislative District*. Asian Pacific American Legal Center of Southern California and Asian Pacific Islander American Health Forum. Report: http://apalc.org/demographics/wp-content/uploads/2006/09/apalc_californiaspeaks.pdf Demographics: http://demographics.apalc.org/?p=5. (Last accessed Sept. 9, 2009)
21. Limited English Proficiency: A Federal Interagency Website, FAQs, July 2009. www.lep.gov/faqs/faqs.html. (Last accessed Sept. 9, 2009)
22. Empire Justice Center-Court Access, Frequently Asked Questions, March 2009. http://onlineresources.wnylc.net/pb/orcdocs/LARC_Resources/LEPTopics/CA/CourtAccess.htm. (Last accessed Sept. 9, 2009)
23. The California Endowment, May 2008. *Language Access Needs in Alameda County: New and Emerging Immigrant and Refugee Communities*. www.calendow.org/uploadedFiles/Publications/By_Topic/Culturally_Competent_Health_Systems/Language_Access/Language%20Access%20Needs%20in%20Alameda%20County%20-%20Final.pdf (Last accessed Sept. 8, 2009)
24. Robert Wood Johnson Foundation, Sept. 2008. *HealthPartners: Formalizing Organizational Best Practices for Language Services Through the Development of a Language Assistance Plan*, The National Health Plan Collaborative ToolKit, Section 5. www.rwjf.org/pr/product.jsp?id=34023. (Last accessed Sept. 9, 2009)
25. American Community Survey, 2005. *GCT1603 Percent of People 5 Years and Over Who Speak English Less Than "Very Well"*. US Census Bureau. http://factfinder.census.gov/servlet/GCTTable?_bm=y&-state=gct&-ds_name=ACS_2005_EST_G00_&-_box_head_nbr=GCT1603&-mt_name=&-redoLog=true&-_caller=geoselect&-geo_id=&-format=US-25&-_lang=en. (Last accessed Sept. 8, 2009)

26. U.S. Department of Justice, 2006. *Considerations for Creation of a Language Assistance Policy and Implementation Plan for Addressing Limited English Proficiency in a Law Enforcement Agency*. Civil Rights Division. www.usdoj.gov/crt/lep/Law_Enforcement_Planning_Tool.htm (Last accessed Sept. 8, 2009)
27. The California Endowment, June 2006. *California County Profiles: Limited English Proficient Population*. p.3. www.calendow.org/Collection_Publications.aspx?coll_id=22&ItemID=312#. (Last accessed Sept. 8, 2009)
28. The National Health Plan Collaborative 2008. *Toolkit to Reduce Racal and Ethnic Disparities in Health Care* (The National Health Plan Collaborative Toolkit). www.rwjf.org/qualityequality/product.jsp?id=33960 (Last accessed Sept. 8, 2009)
29. U.S. Department of Justice Civil Rights Division Sept. 2004. *Executive Order 13166 Limited English Proficiency Resource Document*: Tips and Tools from the field. http://74.125.155.132/search?q=cache:T5HZzML5xjgJ:www.lep.gov/resources/FinalTipsandToolsDocument_9_21_04.pdf+26.+Sample+For+Discussion+Purposes+Planning+Tool:+Considerations+for+Creation+of+a+Language+Assistance+Policy+and+Implementation+Plan+for+Addressing+Limited+English+Proficiency+in+a+Law+Enforcement+Agency&cd=2&hl=en&ct=clnk&gl=us&lr=lang_en&client=safari. (Last accessed Sept. 8, 2009)
30. Brown, Patricia L. August 2009. *Invisible Immigrants, Old and Left with 'Nobody to Talk To'*. The New York Times. August 31, 2009. www.nytimes.com/2009/08/31/us/31elder.html. (Last accessed Sept. 8, 2009)
31. Judicial Council of California/ Administrative Offices of the Courts, 2005. *2005 Language Need and Interpreter Use Study*. Reported to the Legislature, February 2006. www.courtinfo.ca.gov/.../courtinterpreters/.../2005languageneed.pdf. (Last accessed Sept. 8, 2009)
32. Flango, Carol R. et al. Ed., 2008. *Future Trends in State Courts 2008* 20th Anniversary Edition. National Center for State Courts. http://contentdm.ncsconline.org/cgi-bin/showfile.exe?CISOROOT=/ctadmin&CISOPTR=1258. (Last accessed Sept. 8, 2009)
33. Oakland City Council, Introduced April 24, 2001, passed on May 8, 2001. *Equal Access to Services Ordinance*, Ordinance number: 12324. www.oaklandnet.com/government/equalaccess/English/EAOrd.pdf. (Last accessed Sept. 8, 2009)
34. Official City Website Oakland, California, January 2002. *Equal Access to Services Ordinance Website*, City of Oakland. www.oaklandnet.com/government/Equalaccess/English/. (Last accessed Sept. 8, 2009)
35. American Community Survey 2005- *S1602: Linguistic Isolation*, 2007American Community Survey 3-Year Estimates. U.S. Census Bureau. http://factfinder.census.gov/servlet/STTable?_bm=y&-context=st&-qr_name=ACS_2007_3YR_G00_S1602&-ds_name=ACS_2007_3YR_G00_&-CONTEXT=st&-tree_id=3307&-redoLog=false&-geo_id=05000US06001&-format=&-_lang=en. (Last accessed Sept. 8, 2009)
36. American Community Survey 2005-2007. *S0502: Selected Characteristics of the Foreign-Born Population by Period of Entry into the United States*, American Community Survey 3-Year Estimates. U.S. Census Bureau. http://factfinder.census.gov/servlet/STTable?_bm=y&-context=st&-qr_name=ACS_2007_3YR_G00_S0502&-ds_name=ACS_2007_3YR_G00_&-CONTEXT=st&-tree_id=3307&-redoLog=false&-geo_id=05000US06001&-format=&-_lang=en. (Last accessed Sept. 8, 2009)
37. American Community Survey 2005-2007. *S0501: Selected Characteristics of the Native and Foreign-born Populations*, American Community Survey 3-Year Estimates. U.S. Census Bureau. http://factfinder.census.gov/servlet/STTable?_bm=y&-context=st&-qr_name=ACS_2007_3YR_G00_S0501&-ds_name=ACS_2007_3YR_G00_&-CONTEXT=st&-tree_id=3307&-redoLog=true&-geo_id=05000US06001&-format=&-_lang=en. (Last accessed Sept. 8, 2009)
38. American Community Survey 2005-2007. *S0601: Selected Characteristics of the Total and Native Populations in the United States*, American Community Survey 3-Year Estimates. U.S. Census Bureau. http://factfinder.census.gov/servlet/STTable?_bm=y&-context=st&-qr_name=ACS_2007_3YR_G00_S0601&-ds_name=ACS_2007_3YR_G00_&-CONTEXT=st&-tree_id=3307&-redoLog=false&-geo_id=05000US06001&-format=&-_lang=en. (Last accessed Sept. 8, 2009)
39. American Community Survey 2005-2007. *S1603: Characteristics of People by Language Spoken at Home*, American Community Survey 3-Year Estimates. U.S. Census Bureau. http://factfinder.census.gov/servlet/STTable?_bm=y&-context=st&-qr_name=ACS_2007_3YR_G00_S1603&-ds_name=ACS_2007_3YR_G00_&-CONTEXT=st&-tree_id=3307&-redoLog=false&-geo_id=05000US06001&-format=&-_lang=en. (Last accessed Sept. 8, 2009)
40. Health Partners, 2006. *Language Assistance Plan For Spoken and Sign Language Services: Call to Best Practice, Goals and Rationale*. www.lovelacehealthplan.com/pdf/provider/provcomp/Tool92great%20facility%20interp.pdf. (Last accessed Sept. 9, 2009)
41. The State of Massachusetts Commonwealth, 2001. *Department of Public Health You Have a Right to an Interpreter Poster*. www.mass.gov/Eeohhs2/docs/dph/health_equity/translation_vert.pdf. (Last accessed Sept. 9, 2009)
42. U.S. Census Bureau, September, 2009. *State and County QuickFacts*: *Alameda County, California*. U.S. Census Bureau. quickfacts.census.gov/qfd/states/06/06001.html. (Last accessed Sept. 9, 2009)
43. California Department of Education, Educational Demographics Unit, September, 2009. *Selected County Level Data- Alameda, for the year 2008-2009-Number and Percent of Students Redesignated to FEP*. http://data1.cde.ca.gov/dataquest/Cbeds2.asp?Enroll=on&PctEL=on&PctFEP=on&PctRe=on&cChoice=CoProf1&cYear=2008-09&TheCounty=01,ALAMEDA. (Last accessed Sept. 9, 2009)
44. Brookings Institute, November 2003. *Oakland in Focus: A Profile from Census 2000.* The Brookings Institute. www.brookings.edu/reports/2003/11_livingcities_Oakland.aspx. (Last accessed Sept. 9, 2009)
45. Limited English Proficiency: A Federal Interagency Website, DOJ Brochures. *Language Access Know Your Rights Beneficiary Brochure*. U.S. Department of Justice, Civil Rights Division. www.lep.gov/dojbrochures.html. (Last accessed Sept. 9, 2009)